

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2011 Nr. 238

A. TITEL

*Notawisseling houdende een verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Gabon betreffende de status van militair en civiel personeel van het Ministerie van Defensie van de verdragsluitende partijen, aanwezig op elkaars grondgebied voor activiteiten in het kader van militaire samenwerking;
Yaoundé, 16 oktober 2009*

B. TEKST

De Franse tekst van het in nota's vervatte verdrag is geplaatst in *Trb.* 2009, 211.

Zie rubriek H van *Trb.* 2011, 1 voor het in nota's vervatte verlengingsverdrag van 20 november 2010.

Zie rubriek H hieronder voor de tekst van het in nota's vervatte verlengingsverdrag van 18 oktober 2011.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 2009, 211 en *Trb.* 2011, 1.

Het in nota's vervatte verlengingsverdrag van 18 oktober 2011, opgenomen in rubriek H hieronder, behoeft ingevolge artikel 7, onderdeel e, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 2009, 211 en *Trb.* 2011, 1.

Het verdrag van 16 oktober 2009, waarvan de geldigheid op 19 november 2011 zou aflopen, blijft ingevolge het gestelde in de tweede alinea van de in rubriek H hieronder opgenomen nota's Nr. I en II van kracht voor een volgende periode van één jaar, tot 19 november 2012.

Het in nota's vervatte verlengingsverdrag, opgenomen in rubriek H hieronder, is ingevolge het gestelde in de op één na laatste alinea van nota Nr. I en nota Nr. II op 20 november 2011 in werking getreden.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, geldt het in de nota's vervatte verlengingsverdrag van 18 oktober 2011, evenals het verdrag van 16 oktober 2009 en het verlengingsverdrag van 20 november 2010, alleen voor Nederland (het Europese deel).

H. VERLENGING

Bij notawisseling van 18 oktober 2011 is een verdrag tot stand gekomen tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Gabon, waarin het verdrag van 16 oktober 2009, waarvan de geldigheid op 19 november 2011 zou aflopen, met een periode van één jaar wordt verlengd. De Franse tekst van dit in nota's vervatte verdrag luidt als volgt:

Nr. I

AMBASSADE DU ROYAUME DES PAYS-BAS

Yaoundé, le 23 août 2011

Réf. YAO/11/207

Note Verbale

L'Ambassade du Royaume des Pays-Bas à Yaoundé présente ses compliments au Ministère des Affaires Étrangères, de la Coopération, de la Francophonie et l'Intégration régionale de la République du Gabon et, a l'honneur de se référer à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la République du Gabon concernant le statut du personnel militaire et civil des Ministères de la Défense Néerlandais et Gabonais, présent sur leurs territoires respectifs en vue de la coopération bilatérale en matière de défense, fait à

Yaoundé, le 16 octobre 2009, qui a été conclu pour une période d'un an et prorogé pour une période supplémentaire d'un an, et qui prendra fin le 20 novembre 2011.

Désireux de continuer la coopération bilatérale en matière de défense, le Royaume des Pays-Bas propose que cet Accord soit prorogé pour une période supplémentaire d'un an, de sorte qu'il reste en vigueur jusqu'au 19 novembre 2012.

Si la proposition ci-dessus agréé le gouvernement Gabonais, l'Ambassade du Royaume des Pays-Bas a l'honneur de proposer que la présente note et la note en réponse du Ministère constituent un accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République du Gabon qui entrera en vigueur à la date de réception de la réponse du Ministère.

L'Ambassade du Royaume des Pays-Bas à Yaoundé saisit cette occasion pour renouveler au Ministère des Affaires Étrangères, de la Coopération, de la Francophonie et de l'Intégration régionale de la République du Gabon les assurances de sa très haute considération.

*Ministère des Affaires Étrangères,
de la Coopération, de la Francophonie
et de l'Intégration régionale
de la République du Gabon
Libreville*

Nr. II

RÉPUBLIQUE GABONAISE
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DE LA COOPÉRA-
TION INTERNATIONALE ET DE LA FRANCOPHONIE SECRETA-
RIAT GENERAL DIRECTION DES AFFAIRES JURIDIQUES
DIVISION DE LA REGLEMENTATION

Libreville, le 18 octobre 2011

N° 002009/MAECIF/SG/DAJ/DR

Le Ministère des Affaires Etrangères, de la Coopération Internationale et de la Francophonie présente ses compliments à l'Ambassade du Royaume des Pays-Bas à Yaoundé et a l'honneur de se référer à la note de l'Ambassade n° YAO/11/207 du 23 août 2011, relative à l'Accord concernant le statut du personnel militaire et civil des Ministères de la Défense Néerlandais et Gabonais.

A cet effet, le Ministère consent à la demande de l'Ambassade, au renouvellement dudit Accord pour une durée d'un an allant du 20 novembre 2011 au 19 novembre 2012.

Par conséquent, la présente Note Verbale du Ministère et la note Verbale N° YAO/11/207, du 23 août 2011, de l'Ambassade constituent un Accord entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la République Gabonaise dont la date d'entrée en vigueur est fixée au 20 novembre 2011.

Le Ministère des Affaires Etrangères, de la Coopération Internationale et de la Francophonie, saisit cette occasion pour renouveler à l'Ambassade du Royaume des Pays-Bas à Yaoundé les assurances de sa haute considération.

*Ambassade du Royaume des Pays-Bas
Yaoundé*

In overeenstemming met artikel 19, tweede lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen heeft de Minister van Buitenlandse Zaken bepaald dat het in de nota's vervatte verlengingsverdrag van 18 oktober 2011 zal zijn bekendgemaakt in Nederland (het Europese deel) op de dag na de datum van uitgifte van dit Tractatenblad.

Uitgegeven de tweeëntwintigste november 2011.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

U. ROSENTHAL